

Porównanie tłumaczeń I Kronik 19:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bądź mężny i walczmy dzielnie za nasz lud i za miasta naszego Boga, a JAHWE niech czyni to, co uzna za dobre w swoich oczach.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bądź mężny i walczmy dzielnie za nasz lud i za miasta naszego Boga, a JAHWE niech czyni, co uzna za słuszne.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bądź odważny i walczmy mężnie za nasz lud i za miasta naszego Boga, a niech JAHWE uczyni to, co jest dobre w jego oczach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zmacnij się, a bądźmy mężnymi za lud nasz, i za miasta Boga naszego, a Pan, co dobrego jest w oczach jego, niech uczyni.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zmacniaj się a mężnie sobie poczynajmy o lud nasz i o miasta Boga naszego, a JAHWE uczyni, co w oczach jego dobre jest.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Odwagi! Okażmy męstwo [w walce] za nasz naród i za miasta Boga naszego! A niech Pan uczyni to, co Mu się wyda słuszne!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bądź mężny, a walczmy dzielnie za nasz lud i za miasta naszego Boga, a Pan uczyni to, co uzna za dobre.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Bądź dzielny! Stańmy się dzielni ze względu na nasz lud i ze względu na miasta naszego Boga! A JAHWE niech uczyni to, co uzna za dobre.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bądźcie mocni! Za nasz lud i za miasta Boże. Niech JAHWE uczyni to, co słuszne!”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bądź dzielny! Zdobądźmy się na męstwo za nasz naród i za miasta Boga naszego! A Jahwe uczyni to, co wydaje się dobre w oczach Jego!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Будь мужним і будемо сильні за наш нарід і за міста нашого Бога, і Господь вчинить те, що добре в його очах.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wzmacniaj się i bądźmy mężnymi za nasz lud, i za miasta naszego Boga; a WIEKUISTY niech uczyni, co dobrego jest w Jego oczach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bądź silny, żebyśmy okazali się odważni na rzecz naszego ludu i na rzecz miast naszego Boga; a JAHWE uczyni, co dobre w jego oczach”.